

## Prüfungen · Examens · Tests · Esami · Tests

EN 13240 | 15a B-VG (A): FSPS-Wa 2145-EN-A | VKF-Nr. (CH): 23194 | **Aachener-, Münchner-, Regensburger-Verordnung: Ja**

**1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: Valencia B.12** erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

**Mehrfachbelegung des Schornsteins möglich, bei externer Luftzufuhr nur Einfachbelegung** · Possibilité de plusieurs raccordements à la cheminée, raccordement unique en cas d'arrivée d'air externe · Prodotto conforme all'installazione in canna multipla, in caso di ingresso dell'aria dall'esterno solo canna singola · More than one device can be connected to the chimney; if an external air supply is used, only one device can be connected. · Meervoudige belegging van de schoorsteen is mogelijk, bij externe luchttoevoer alleen eenvoudige belegging

## Feuerrungswerte<sup>1</sup> · Valeurs de combustion<sup>1</sup> · Combustion values<sup>1</sup> · Valori di combustione<sup>1</sup> · Verwarmingswaarden<sup>1</sup>

	Holz <sup>2</sup>	
<b>Nennwärmeleistung</b> · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen	8	kW
<b>Raumwärmeleistung</b> · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte	8,5	kW
<b>Heizleistung min / max in kW<sup>3</sup></b> · Puissance mini / maxi en kW <sup>3</sup> · Thermal output min / max in kW <sup>3</sup> · Potenza termica min/max. in kW <sup>3</sup> · Warmtevermogen min / max in kW <sup>3</sup>	4-9	kW
<b>Abgasmassenstrom</b> · Flux des gaz d'échappement · Flue Gas Mass Flow Rate · Corrente della massa dei gas combusti · Uitlaatgas-massastroom	7,5	g/s
<b>Abgasstutztemperatur</b> · Température à la tubulure des gaz d'échappement · Flue Gas Outlet Temp. · Temperatura al raccordo dei gas combusti · Nisbustemperatuur	295	°C
<b>Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung</b> · Pression minimum de refoulement à la puissance calorifique nominale · Min. Supply Pressure at Nominal Thermal Output · Pressione minima d'alimentazione a potenza calorifica nominale · Minimale onderdruk bij nominaal thermisch vermogen	12	Pa
<b>Wirkungsgrad</b> · Efficacité énergétique · Efficiency · Rendimento · Rendement	80	%
<b>CO-Gehalt</b> · Teneur en CO · CO content · Contenuto CO · CO-gehalte	709	mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Feinstaub</b> · Particules fines · Particulate matter · Polveri fini · Fijnstof	37	mg/Nm <sup>3</sup>
<b>OGC</b>	39	mg/Nm <sup>3</sup>
<b>NO<sub>x</sub></b>	109	mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Mindestverbreunungsluftbedarf</b> · Besoin d'air de combustion minimum · Min. required combustion air volume · Requisiti minimi dell'aria di combustione · Minimum Verbrandingsluchttoevoer	34	

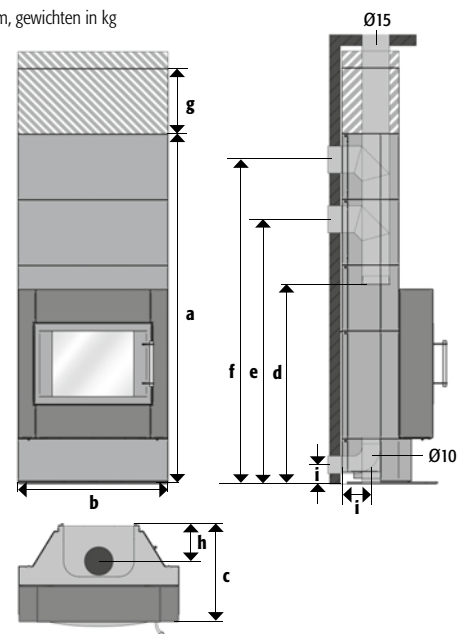
<sup>1</sup> Bei 13% O<sub>2</sub> · Pour 13% de O<sub>2</sub> · At 13% O<sub>2</sub> · Con 13% O<sub>2</sub> · Bij 13% O<sub>2</sub> | <sup>2</sup> Bois · Wood · Legna · Hout | <sup>3</sup> (gerundet) · (arrondi) · (rounded) · (valore arrotondato) · (afgerond)

## Maße & Gewichte · Dimensions & poids · Dimensions & weights · Dimensioni & pesi · Afmetingen & gewichten

Maße in cm, Gewichte in kg · Dimensions en cm, poids en kg · Dimensions in cm, weights in kg · Dimensioni in cm, pesi in kg · Afmetingen in cm, gewichten in kg

a	<b>Höhe</b> · Hauteur · Height · Altezza · Hoogte	200*
b	<b>Breite</b> · Largeur · Width · Larghezza · Breedte	85,5
c	<b>Tiefe</b> · Profondeur · Depth · Profondità · Diepte	53
d	<b>Rauchrohranschlusshöhe</b> · Hauteur de raccordement · Flue pipe connection height · Altezza allaccio tubi · Rookkanaal aansluitinghoogte	114
e	<b>Mindestanschlusshöhe (Österreich)</b> · Hauteur minimale de raccordement/(Autriche) · Minimum connector height/(Austria) · Altezza minima d'attacco del raccordo/(Austria) · Minimale hoogte voor de aansluiting/(Oostenrijk)	151/(166)
f	<b>Maximale Anschlusshöhe</b> · Hauteur maximale de raccordement · Maximum connector height · Altezza massima d'attacco del raccordo · Maximale hoogte voor de aansluiting	185
g	<b>Höhe Aufbau-Element/Gewicht</b> · Hauteur élément de montage/Poids · Height structure element/Weight · Altezza Elementi per il montaggio/Peso · Hoogte opbouw element/Gewicht	37,5/8,5
h	<b>Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte</b> · Distances de l'arrière du poêle - centre tuyau · Distance from rear stove wall - flue pipe centre · Distanza schienale stufa - centro del tubo · Afstand achterkant kachel - midden rookkanaal	20
i	<b>Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten/Anschlussbereich unten</b> · Arrivée d'air externe arrière/par le bas · External air supply connector height on the back/connection area below · Aria di combustione esterna, altezza attacco posteriore/zona di allaccio inferiore · Externe luchttoevoer aansluitinghoogte achteraan/Aansluitbereik beneden	5-11/5-22,5
	<b>Feuerraum (HxBxT)</b> · Foyer (HxLxP) · Fire box (HxWxD) · Interno stufa (AxLxP) · Brandkamer (HxBxD)	35x40x29
	<b>Gewicht (Keramik/Speckstein/Sandstein)</b> · Poids (céramique/pierre ollaire/grès) · Weight (ceramic/soapstone/sandstone) · Peso (maiolica/steatite/arenaria) · Gewicht (tegels/speksteen/zandsteen)	274/310/292

\* Ofenhöhe ist variabel · Hauteur de poêle variable · Variable stove height · L'altezza della stufa è variabile · Kachelhöhe ist variabel

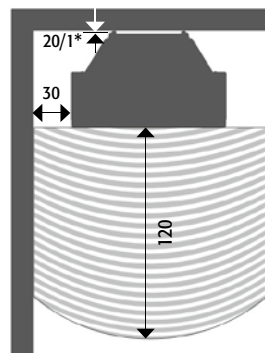


## Sicherheitsabstände · Distances de sécurité · Safety Distances · Distanze di sicurezza · Veiligheidsafstanden

Maße in cm · Dimensions en cm · Dimensions in cm · Dimensioni in cm · Afmetingen in cm

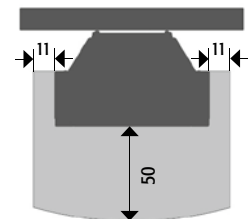
### Abstände zu brennbaren Materialien

Distances aux matériaux combustibles  
Distances to combustible materials  
Distanze da materiali combustibili  
Afstand tot brandbare materialen



### Größe der Bodenplatte

Taille de la plaque de sol  
Size of the floorplate  
Dimensione della piastra  
Grootte van de vloerplaat



**⚠ Bitte beachten Sie zusätzlich die Informationen und Hinweise in der Bedienungsanleitung!**  
Respectez de plus les informations et indications dans le mode d'emploi!  
Please also adhere to the information and notes in the operating instructions!  
Siete pregati di attenervi alle informazioni e note presenti nelle istruzioni per l'uso!  
Neem bovendien de extra informatie en instructies in de gebruiksaanwijzing in acht!

\* Bei hochwärmegedämmten Bauteilen mit einem Wärmedurchlasswiderstand  $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$  beträgt der Abstand 2 cm. · En cas de composants présentant un coefficient d'isolation thermique élevé, ainsi qu'une résistance au passage de la chaleur de  $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ , une distance de 2 cm doit être respectée. · For highly-insulated components with a thermal insulation resistance of  $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ , there should be a gap of 2 cm. · Nelle componenti termicamente isolate con una resistenza termica di  $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$ , la distanza ammessa è di 2 cm. · Bij componenten met een hoge isolatiewaarde met een warmtegeleidingsweerstand van  $R \leq 6 \text{ m}^2\text{K/W}$  bedraagt de afstand 2 cm.